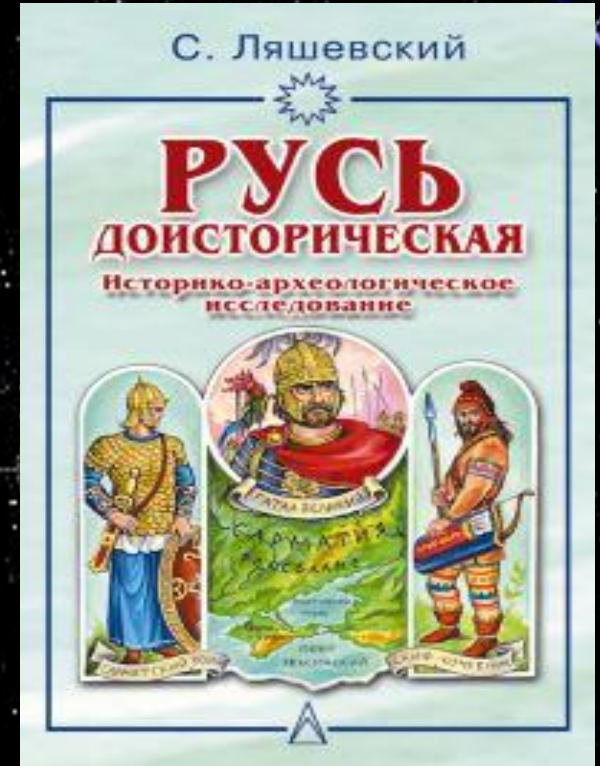


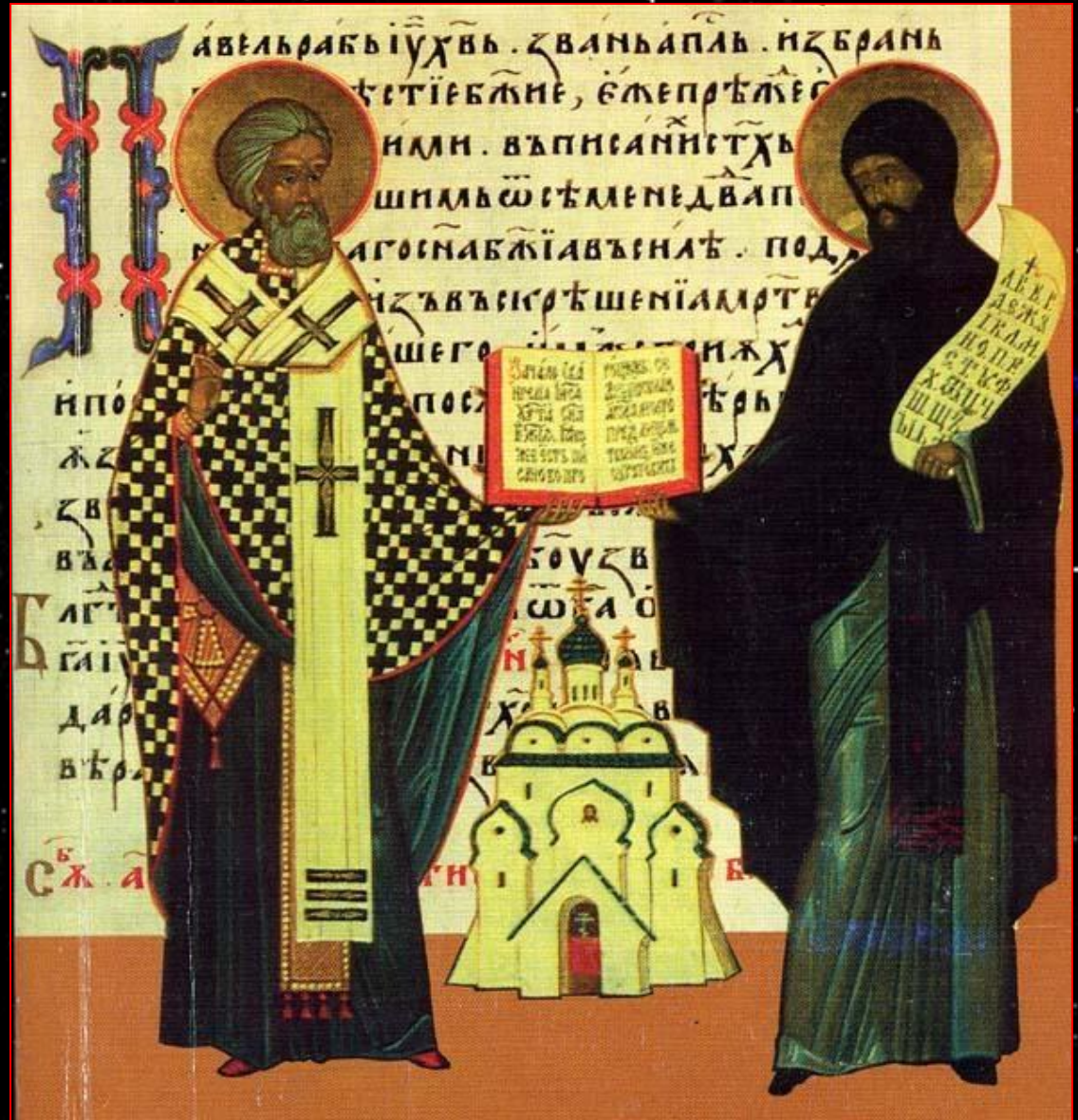
Письменная культура славян

1. Письменность восточных славян
2. Кирилл и Мефодий. Азбука для обращения славян.



Письменность восточных славян.

Вопрос о происхождении русской письменности является очень сложным. Ряд источников свидетельствует о наличии у восточных славян письменности еще до принятия христианства. В сказании «О письменах», относящемся к концу IX — началу X в., болгарский монах и книжник черноризец Храбр сообщал о письменности, имевшейся у славянских племен до принятия христианства. «Прежде славяне не имели книг, но чертами и резами читали и гадали», — писал он.



Когда же славяне крестились, то они «римскими и греческими письменами вынуждены были писать словянскую речь без устройства», т. е. ввиду того, что славянский язык не имел знаков для выражения понятий новой религии, славяне прибегли к латинским и греческим буквам, которые не вполне передавали словянскую речь.



Свидетельство
черноризца
Храбра
разъясняет, что
«чертами»
«чътеху», т. е,
читали или
считали, а
«резами»
«гадаху», т. е.
гадали. Счет при
помощи черточек
известен многим
первобытным
народам. Гадание
путем вырезания
на дереве знаков
упоминается в
былинах.



Числовое значение некоторых знаков славянской письменности, а также использование их для гадания нашли отражение во всех современных славянских языках. Например, русские слова «читать», «считать» и «читать», «почитать» имеют один корень «чѣт». В «Паннонском житии» Константина Философа, составителя славянского алфавита, больше известного под именем Кирилл, рассказывается о пребывании Константина в Херсонесе на пути к хазарам.



философа - несприма дръболни чѣтнѣ
иши плачеве всего сластай серебра - некаменья
драгатаго - некобати стива преходящаго -
испоидне ни мѣспѣшное оутырдни стирскѣ
чь - не вѣст мѣсрѣмь вхискастнега - не вѣ



Здесь
Константину
удалось найти
богослужебные
книги,
написанные
«русьскими
письменами».
Очевидно,
восточные
славяне еще до
крещения
пользовались
какими-то
знаками
письменности.

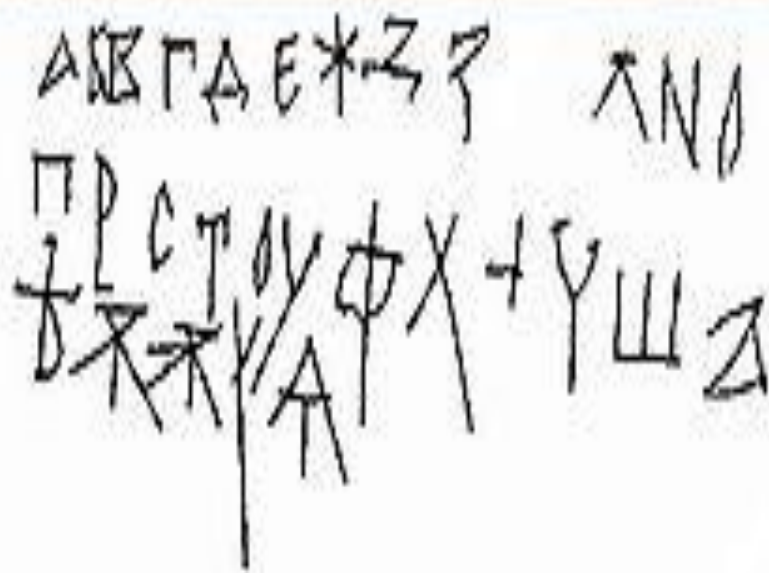


Некоторые сведения о древней русской письменности сообщают арабские писатели. Так, Ахмед ибн-Фадлан, побывавший в 920—921 гг. в Волжской Булгарии, описывает обряд погребения одного знатного руса, причем рассказывает, что на могильном памятнике было написано имя умершего вместе с именем князя русов: «Они поставили нечто подобное круглому холму и водрузили в середине его большую деревяшку белого тополя, написали на ней имя этого мужа и имя царя русов и удалились».



Арабский географ X в. Аль-Масуди видел пророчество, написанное на камне в славянском храме. Автор второй половины X в. Ибн-Якуб Эль-Недим в своем труде «Книга росписи наукам», разбирая письмена разных народов, передает относящийся к 987 г. рассказ члена посольства к князю русов: «Он утверждал, что они имеют письмена, вырезанные на дереве. Он же показал мне кусок белого дерева, на котором были сделаны изображения, но не знаю, были ли это слова или отдельные буквы». Ибн-Якуб Эль-Недим приложил к своему известию текст такой записи, который до сих пор не расшифрован.

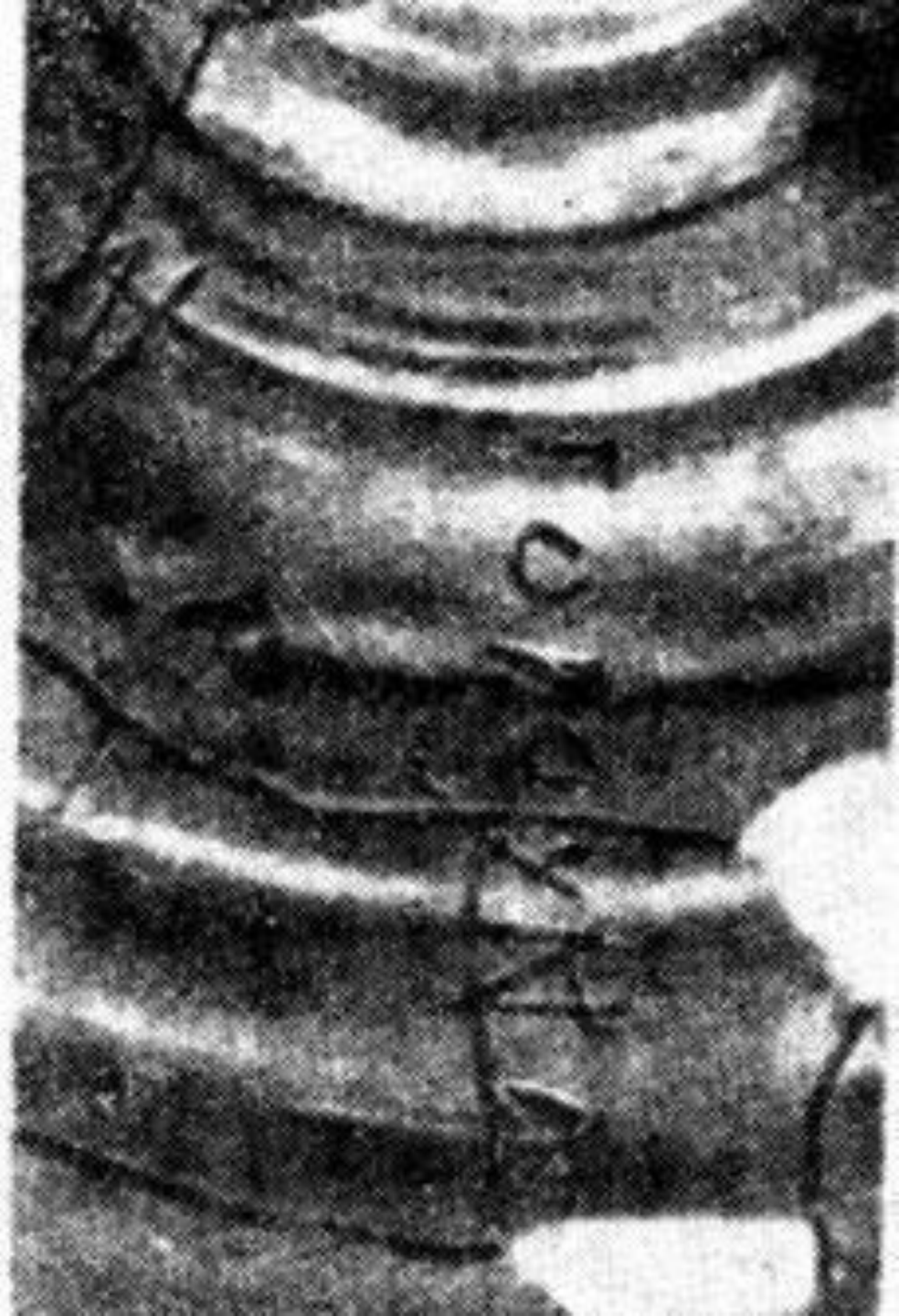
Немецкий хронист начала XI в. Титмар Мерзебургский говорит о виденных им на фигурах идолов в славянском языческом храме надписях их имен.



N591

Дошедшие до нас в русском переводе тексты договоров русских князей с Византией X в. также свидетельствуют о наличии на Руси письменности еще до принятия христианства. Договоры составлялись в двух экземплярах — «на две хартии», причем на одном из них писались имена русских послов, на другом — греческих. Последний экземпляр получали в свое распоряжение русские князья. В конце его имелся текст присяги об исполнении условий договора.





Кирилл и Мефодий. Азбука для обращения славян.

Создание главного алфавита — кириллицы — связано с пребыванием византийских миссионеров Константина (перед смертью он принял монашеское имя Кирилл) и Мефодия в Моравии среди западных славян. Кирилл и Мефодий разработали для них азбуку и перевели с греческого на славянский язык ряд богослужебных книг. Благодаря ученикам и последователям великих славянских просветителей эта азбука распространилась среди южных славян в Болгарии и Сербии, а затем проникла на территорию Древнерусского государства.



**В 862 г. в столицу
Византийской империи
— Константинополь —
прибыло посольство от
моравского князя
Ростислава.
Послы обратились к
императору Михаилу и
патриарху Фотию с
просьбой прислать в
Моравию миссионера
для проповеди
христианства среди
славянского населения.
В качестве
проповедников
византийское
правительство
отправило в Моравию
двух братьев —
Константина и
Мефодия.**



Кирилл и Мефодий

Константин получил богословское образование, владел несколькими языками и был назначен библиотекарем патриаршей библиотеки и преподавателем философии в школе Константинополя. Отсюда, очевидно, и прозвище Константина — Философ.



вѣтъскыи · и прѣложиша апль и еуе · кради быша сло
вине · ꙗко слышаша вемчье в жье · свои азыко мѣ.



Посемже прѣложиша апль · и ѿтаникъ · и проучаху си
гвѣ · и въцниже начаша хоулити словеса си и аки си гни
гльше · ꙗко не до стоитъ гнико то ро моуски азыко и мѣ



На школу Кирилла и Мефодия начались гонения. Ближайшие их последователи были схвачены и после истязаний высланы из Моравии. Папа римский проклял богослужение на славянском языке.

Часть преследуемых в Моравии миссионеров ушла в Болгарию. Болгария, как и Сербия, встала на путь принятия христианства через Византию. Проводником византийской письменности и культуры сделался и здесь славянский алфавит. Есть сведения, что Мефодий во время поездки 882 г. из Константинополя в Моравию через Болгарию оставил там своих учеников и книги.

